



2003

فرساتواز أسترولوجي نكارا بروني دارالستارها

PERSATUAN ASTRONOMI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM  
ASTRONOMICAL SOCIETY OF BRUNEI DARUSSALAM

e-mail: [pabd@bruneiastronomy.org](mailto:pabd@bruneiastronomy.org)  
<http://www.bruneiastronomy.org>

## **Siaran Akhbar: Persatuan Astronomi Negara Brunei Darussalam (PABD) Menerima Anugerah *Telescopes For All* daripada IAU**

Disediakan oleh Persatuan Astronomi Negara Brunei Darussalam  
01 Julai 2020

**Bandar Seri Begawan – Persatuan** Astronomi Negara Brunei Darussalam (PABD) telah dipilih sebagai penerima anugerah Teleskop Untuk Semua (*Telescopes For All*) daripada Kesatuan Astronomi Antarabangsa (IAU).

Sebanyak tujuh belas (17) golongan komuniti yang memerlukan sokongan dalam bidang astronomi di serata dunia termasuk negara Brunei Darussalam telah pun dipilih untuk menerima teleskop khas yang ditandatangani oleh para angkasawan dan para penerima Hadiah Nobel. Kumpulan ini merupakan kumpulan yang pertama untuk menerima teleskop-teleskop yang diedarkan oleh *Telescopes for All: Inspiring Starts & Stars Shine for Everyone Collaboration*.

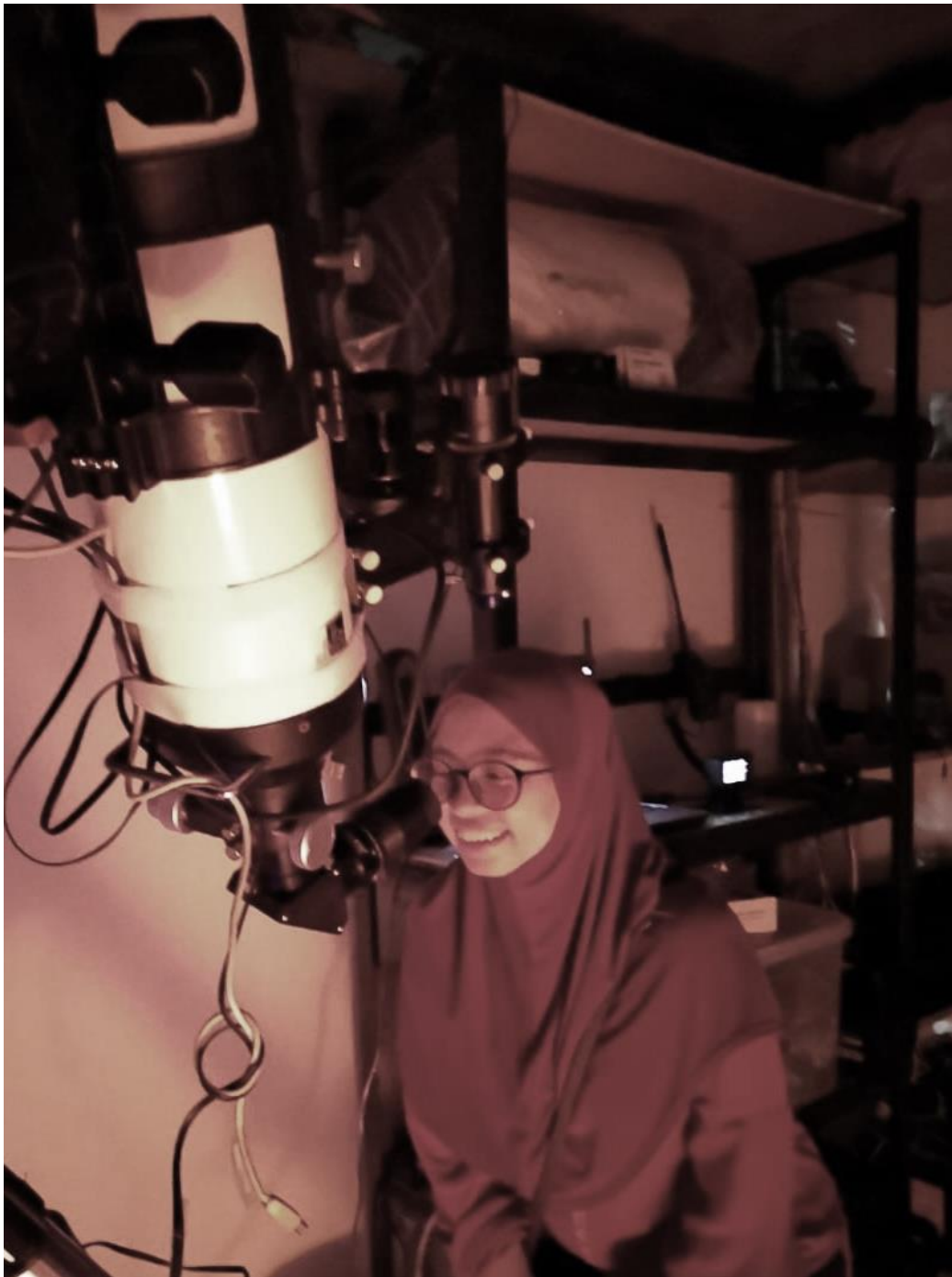
Program bertaraf antarabangsa iaitu Teleskop Untuk Semua adalah anjuran bersama daripada pihak Kesatuan Astronomi Antarabangsa (IAU) melalui *Office for Astronomy Outreach* (OAO) dengan *Stars Shine for Everyone (Sterren Schitteren voor Iedereen - SSVI)* dan *Universe Awareness/University of Leiden*.

Program ini bertujuan untuk memperluaskan bidang ilmu pengetahuan kanak-kanak, ibu bapa dan juga tenaga-tenaga pengajar untuk mencetuskan minat dalam bidang sains, serta meningkatkan peluang yang sama rata untuk menceburi kerjaya dalam bidang astronomi. Penganjuran program pada awal tahun ini merupakan tindakan susulan bersempena sambutan ulang tahun ke-100 kesatuan tersebut pada tahun 2019, yang mana kesemua teleskop tersebut adalah pemberian ihsan dari syarikat Bresser.

Program global ini telah menerima sebanyak 172 permohonan berasaskan kertas cadangan yang telah disokong oleh IAU *National Outreach Coordinator* (NOC) dari sebanyak 34 buah negara. Kertas-kertas cadangan yang terpilih diantaranya akan membawa teleskop tersebut kepada masyarakat di kawasan-kawasan pedalaman di Kamerun dan Tunisia, para pendatang dan pelarian di Sepanyol, dan juga kepada kanak-kanak kelainan upaya dalam pendengaran dan penglihatan di Indonesia dan Nepal.

Penyertaan negara Brunei Darussalam dengan kertas cadangan "*Making Space for All* (MASA)" yang dihasilkan oleh Dayang Nur Bazilah binti Zainal Abidin, ahli Persatuan Astronomi Negara Brunei Darussalam, telah mendapat kejayaan di

peringkat antarabangsa untuk menerima anugerah berupa sebuah teleskop daripada IAU.



**Atas:** Dayang Nur Bazilah binti Zainal Abidin, ahli Persatuan Astronomi Negara Brunei Darussalam (PABD), selaku penerima anugerah *Telescopes for All* daripada Kesatuan Astronomi Antarabangsa (IAU).

MASA mengusulkan rancangan tindakan jangka masa pendek bagi salah satu inisiatif PABD dalam mendekatkan astronomi serta meningkatkan minat pendidikan Sains, Teknologi, Kejuruteraan dan Matematik (STEM) di kalangan masyarakat khususnya menyasarkan kepada golongan kanak-kanak kelainan upaya dan kaum perempuan di negara Brunei Darussalam.

Sebanyak 17 cadangan yang terpilih untuk menerima anugerah berupa sebuah teleskop daripada IAU adalah seperti berikut:

- *Telescopes for All in the heart of Argentina*, Villa Mercedes Astronomy Club, Argentina
- *Seichu-Jurá Project*, Sociedade de Astronomia do Maranhão, Brazil
- *Making Space for All (MASA)*, Persatuan Astronomi Negara Brunei Darussalam
- *Telescopes for All in Cameroon*, Bilingual Secondary School, Cameroon
- *A Telescope for the Mangilaluk School in Tuktoyaktuk*, Canada
- *Telescopes for All in Chile*, “Hermanos Carrera” School, Angol, Los Lagos Region, Chile
- *Telescopes for All in the Dominican Republic*, ASTRODOM, Dominican Republic
- *Telescopes for All in Haiti*, Haiti, Groupe Astro-Jeunes-Ado, Haiti
- *The Universe for Everyone, Andromeda*, Ahmad Dahlan University, Indonesia
- *Astronomy is Open to Everyone*, Asif n Ait Bounouh Association for Culture and Awareness, Morocco
- *Telescopes for All in Nepal*, Blind Rocks!, Nepal
- *Telescopes for All in Panama*, Panama Rainforest Discovery Center, Panama
- *Mirando al Cielo*, Paraguay
- *Telescopes for All in Peru*, Huaycán Cultural, Peru
- *Socio-educative support for migrant and refugee children*, Sepanyol
- *Telescopes for All in Tunisia*, Enfidha Astronomy Club, Tunisia
- *Astronomy for All*, Saigon Astrokids (SAK), Vietnam

Setiap teleskop yang dianugerahkan akan dilengkapi dengan sebuah kamera digital bagi membolehkan para penerima anugerah melaksanakan cadangan program mereka dengan mengongsikan maklumat yang diperolehi dari teleskop tersebut kepada masyarakat secara dalam talian (*online*) semasa pandemik wabak COVID-19 ini.

Semua teleskop akan dijangka dihantar kepada para penerima anugerah pada akhir bulan September 2020.

----- TAMAT -----

#### **Pertanyaan Lanjut:**

##### **Awang Hazarry bin Hj Ali Ahmad**

Setiausaha Agung, Persatuan  
Astronomi Negara Brunei Darussalam  
Selaku *National Outreach Coordinator*,  
*the International Astronomical Union*  
(IAU)

Tel: +6738820277

E-mel: [hazarry@bruneiastronomy.org](mailto:hazarry@bruneiastronomy.org)

**Pengumuman Rasmi oleh IAU:**

<https://iau.org/news/announcements/detail/ann20026/>



2003

فرساتوان أسترونومي نكارا بروني دارالستار

PERSATUAN ASTRONOMI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM  
ASTRONOMICAL SOCIETY OF BRUNEI DARUSSALAM

e-mail: [pabd@bruneiastronomy.org](mailto:pabd@bruneiastronomy.org)  
<http://www.bruneiastronomy.org>

## Press Release: Astronomical Society of Brunei Darussalam Receives Telescopes for All Award by IAU

By the Astronomical Society of Brunei Darussalam  
01st July 2020

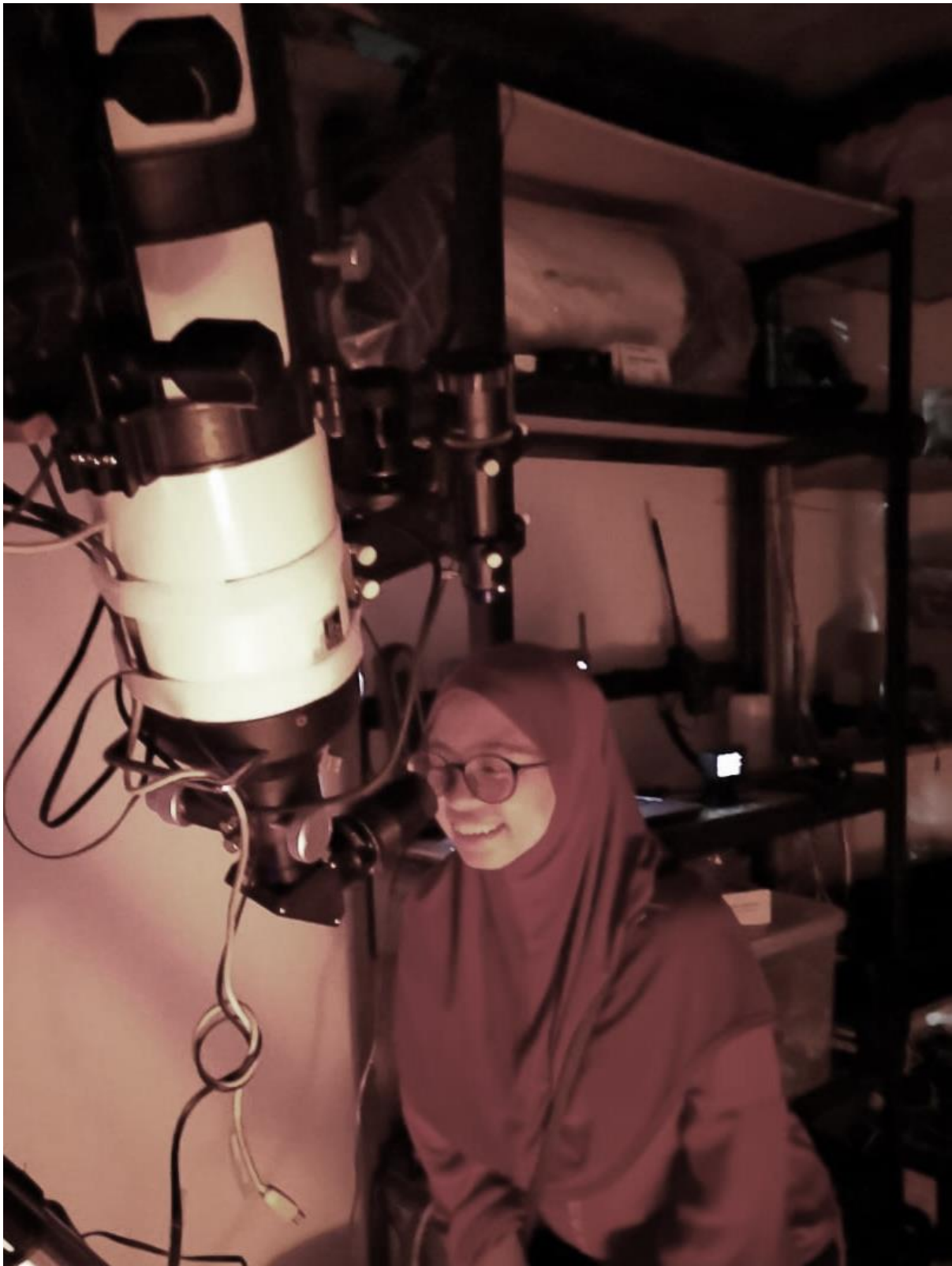
**Bandar Seri Begawan – The** Astronomical Society of Brunei Darussalam (PABD) was selected as one of the global award recipients of the Telescopes for All by International Astronomy Union (IAU).

17 communities of underrepresented groups around the world including Brunei Darussalam have been selected to receive telescopes signed by astronauts and Nobel Laureates. This is the first group of telescopes to be distributed by the Telescopes for All: Inspiring Stars & Stars Shine for Everyone Collaboration.

Telescopes for All is a collaboration between the International Astronomical Union Office for Astronomy Outreach (OAO), Stars Shine for Everyone (Sterren Schitteren voor iedereen, SSVI) and Universe Awareness/University of Leiden. The programme seeks to broaden the horizons of children, parents, and educators alike, to spark an interest in science, and to promote equal opportunities for pursuing a career in astronomy. The Telescopes for All programme is one of the legacy actions arising from the IAU100 celebrations and follows the successful collaboration in 2019. The 17 telescopes were donated by Bresser.

The programme received 172 applications endorsed by the IAU National Outreach Coordinators (NOCs) from 34 countries. The selected proposals will bring telescopes to children in rural areas in Cameroon and Tunisia, migrants and refugees in Spain, and children with hearing and visual impairments in Indonesia and Nepal, to name just a few.

Brunei Darussalam participation in the programme with the proposal "Making Space for All (MASA)" by Dayang Nur Bazilah binti Zainal Abidin, member of the Astronomical Society of Brunei Darussalam, has emerged as one of the 17 international recipients to receive a set of telescope by IAU.



**Above:** Dayang Nur Bazilah binti Zainal Abidin, member of the Astronomical Society of Brunei Darussalam (PABD), as one of the global Telescope for All award recipients by the International Astronomical Union (IAU)

MASA is a proposed short-term action plans for one of the PABD's initiatives to encourage the development of astronomy and enhancing the interest of Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM) education to the community, especially for the children with disabilities and women in Brunei Darussalam.

The telescopes have been awarded to the following proposals:

- Telescopes for All in the heart of Argentina, Villa Mercedes Astronomy Club, Argentina
- Seichu-Jurá Project, Sociedade de Astronomia do Maranhão, Brazil
- Making Space for All (MASA), The Astronomical Society of Brunei Darussalam, Brunei
- Telescopes for All in Cameroon, Bilingual Secondary School, Cameroon
- A Telescope for the Mangilaluk School in Tuktoyaktuk, Canada
- Telescopes for All in Chile, “Hermanos Carrera” School, Angol, Los Lagos Region, Chile
- Telescopes for All in the Dominican Republic, ASTRODOM, Dominican Republic
- Telescopes for All in Haiti, Haiti, Groupe Astro-Jeunes-Ado, Haiti
- The Universe for Everyone, Andromeda, Ahmad Dahlan University, Indonesia
- Astronomy is Open to Everyone, Asif n Ait Bounouh Association for Culture and Awareness, Morocco
- Telescopes for All in Nepal, Blind Rocks!, Nepal
- Telescopes for All in Panama, Panama Rainforest Discovery Center, Panama
- Mirando al Cielo, Paraguay
- Telescopes for All in Peru, Huaycán Cultural, Peru
- Socio-educative support for migrant and refugee children, Spain
- Telescopes for All in Tunisia, Enfidha Astronomy Club, Tunisia
- Astronomy for All, Saigon Astrokids (SAK), Vietnam

In light of the COVID-19 pandemic, a digital camera will be provided with each telescope, so that outreach professionals and science educators can conduct their observations and share them safely with their community online until safety measures allow for face-to-face interactions.

Shipping of all the telescopes will begin in late September 2020, provided that COVID-19 safety measures allow.

----- END -----

#### **For More Information:**

**Awang Hazarry bin Hj Ali Ahmad**

Secretary General, the Astronomical Society of Brunei Darussalam  
as the National Outreach Coordinator, the  
Internasional Astronomical Union

Tel: +6738820277

E-mel: [hazarry@bruneiastronomy.org](mailto:hazarry@bruneiastronomy.org)

**Official Announcement by IAU:**

<https://iau.org/news/announcements/detail/ann20026/>